



第20届中国—东盟商务与投资峰会

The 20th China-ASEAN Business and Investment Summit

(2023)

目录

• 来由	02
• 宗旨	03
• 组织结构	04
• 成果	05
• 第20届中国—东盟商务与投资峰会主题和活动	06
• 第20届中国—东盟商务与投资峰会开幕大会	07
• 中国—东盟商界领袖论坛暨纪念峰会20周年大会	11
• 中国—东盟工商会会长联席会议	27
• 中国—东盟商事法律论坛——2023中国仲裁周南宁专场	33
• 中国—东盟跨境供应链创新发展论坛	41
• 第20届中国—东盟商务与投资峰会主要成果	51
• 第20届中国—东盟商务与投资峰会媒体报道	57

Contents

• Initiation	02
• Objectives	03
• Organization Structure	04
• Achievements	05
• Theme and Main Events of the 20 th CABIS	06
• Opening Ceremony of the 20 th CABIS	07
• China-ASEAN Business Leaders Forum & Conference on the 20 th Anniversary of CABIS	11
• Joint Meeting of China-ASEAN Leaders of Chambers of Commerce and Industry	27
• China-ASEAN Commercial Law Forum——2023 China Arbitration Week Nanning	33
• China-ASEAN Cross-Border Supply Chain Innovation and Development Forum	41
• Achievements of the 20 th CABIS	53
• Media Coverage of the 20 th CABIS	57

来由

2003年10月，中国国务院总理温家宝在印度尼西亚巴厘岛举行的第七次中国—东盟（10+1）领导人会议上提出，每年在中国举办中国—东盟商务与投资峰会，作为推动中国—东盟自由贸易区建设的一项实际行动。这一建议得到东盟各国领导人的积极响应，并写入会议的主席声明。

2004年11月，第一届中国—东盟商务与投资峰会在南宁成功举行。

Initiation

In October, 2003, at the 7th China-ASEAN (10+1) Summit held in Bali, Indonesia, ASEAN leaders responded positively to the proposal made by H.E. Wen Jiabao, Premier of China, which called for the annual convening of China-ASEAN Business and Investment Summit (CABIS) in China, as part of the actual efforts working towards the realization of the China-ASEAN Free Trade Area (CAFTA). This consensus was then voiced in the Chairman's Statement of the summit.

In November, 2004, the 1st CABIS was duly held in Nanning with full success.

宗旨

- 推动中国与东盟的全面经济合作
- 推动中国—东盟自由贸易区建设
- 搭建中国与东盟高层对话平台
- 促进中国与东盟工商界的了解与合作
- 促进政府与工商界之间的交流
- 促进中国与东盟工商界之间的信息交流、业务开拓和市场开发

Objectives

- To promote the comprehensive economic cooperation between China and ASEAN
- To accelerate the construction of CAFTA
- To provide a platform for high-level dialogue between China and ASEAN
- To enhance mutual understanding and cooperation among business communities of China and ASEAN
- To promote communication between governments and business communities
- To exchange business information, establish business links and explore markets and opportunities between China and ASEAN

组织结构

主办机构： 中国商务部

中国国际贸易促进委员会

中国广西壮族自治区人民政府

共同主办机构： 文莱国家工商会

柬埔寨总商会

印度尼西亚工商会

老挝国家工商会

马来西亚全国总商会

缅甸工商会联合会

菲律宾工商总会

新加坡工商联合总会

泰国工业联合会

越南工商会

承办机构： 中国—东盟商务与投资峰会秘书处

Organization Structure

Hosted by: Ministry of Commerce of China

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)

People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region, China

Co-hosted by: National Chamber of Commerce and Industry of Brunei Darussalam (NCCIBD)

Cambodia Chamber of Commerce (CCC)

Indonesian Chamber of Commerce and Industry (KADIN Indonesia)

Lao National Chamber of Commerce and Industry (LNCCI)

National Chamber of Commerce and Industry of Malaysia (NCCIM)

The Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry (UMFCCI)

Philippine Chamber of Commerce and Industry (PCCI)

Singapore Business Federation (SBF)

The Federation of Thai Industries (FTI)

Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI)

Organized by: China-ASEAN Business and Investment Summit Secretariat

成果

- 每年一届，2004年至2023年已连续成功举办20届
- 中国和东盟国家领导人、政府高官高度重视并出席会议
- 国际与区域组织代表、工商界领袖、企业家、专家、学者广泛参与
- 为加快中国—东盟自由贸易区建设和深化中国与东盟经贸关系做出了重要贡献
- 为推动中国与东盟发展互利合作营造了良好环境
- 成为推动中国与东盟高层对话、加强经贸合作、促进民间交往的重要合作机制和平台
- 区域内外新闻媒体积极报道

Achievements

- Once a year, successfully held for 20 consecutive years from 2004 to 2023
- State leaders and senior government officials from China and ASEAN attending each session show their support to the CABIS
- Witnessing the active and extensive participation by representatives from international and regional organizations, leaders of business communities, entrepreneurs, experts and scholars
- Making great contributions to the construction of the CAFTA and the rapid expansion of economic and trade links in the region
- To cultivate an enabling environment to the development of the mutually beneficial cooperation between China and ASEAN
- Becoming an important mechanism and platform for high-level dialogues, economic and trade cooperation and people-to-people exchanges between China and ASEAN
- Widespread coverage by the media in and beyond the region

第20届中国—东盟商务与投资峰会主题和活动

Theme and Main Events of the 20th CABIS

时间： 2023年9月17-18日

Time: September 17-18, 2023

主题： 和合共生建家园，命运与共向未来
——推动“一带一路”高质量发展和打造经济增长中心

Theme: Working Together for a Harmonious Home and a Shared Future, Promoting High-quality Development of the BRI and Nurturing New Epicenter of Growth

主题活动：

- 开幕大会
- 中国—东盟商界领袖论坛暨纪念峰会20周年大会
- 中国—东盟工商会会长联席会议
- 中国—东盟商事法律论坛
- 中国—东盟跨境供应链创新发展论坛

Main Events:

- Opening Ceremony
- China-ASEAN Business Leaders Forum & Conference on the 20th Anniversary of CABIS
- Joint Meeting of China-ASEAN Leaders of Chambers of Commerce and Industry
- China-ASEAN Commercial Law Forum
- China-ASEAN Cross-Border Supply Chain Innovation and Development Forum

第20届中国—东盟商务与投资峰会开幕大会 Opening Ceremony of the 20th CABIS

出席开幕大会的国家领导人和东盟秘书处代表

State Leaders and Representative of the ASEAN Secretariat at the Opening Ceremony



李强
中共中央政治局常委
中国国务院总理

H.E. Li Qiang

Member of the Standing
Committee of the Political Bureau
of the CPC Central Committee and
Premier of China



洪玛奈
柬埔寨首相

H.E. Hun Manet

Prime Minister of Cambodia



宋赛
老挝总理

H.E. Sonexay Siphandone

Prime Minister of Lao PDR



安瓦尔
马来西亚总理

H.E. Anwar Ibrahim

Prime Minister of Malaysia



范明政
越南总理

H.E. Pham Minh Chinh

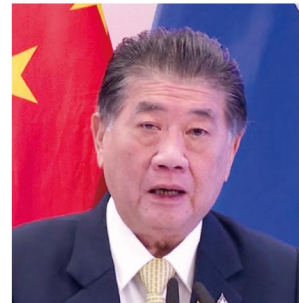
Prime Minister of Vietnam



马鲁夫
印度尼西亚副总统

H.E. Ma'ruf Amin

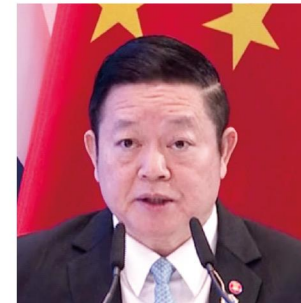
Vice President of Indonesia



普坦
泰国副总理兼商业部长

H.E. Phumtham Wechayachai

Deputy Prime Minister and
Commerce Minister of Thailand



高金洪
东盟秘书长

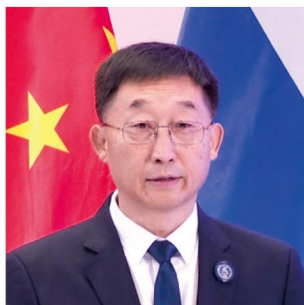
H.E. Kao Kim Hourn

Secretary-General of ASEAN

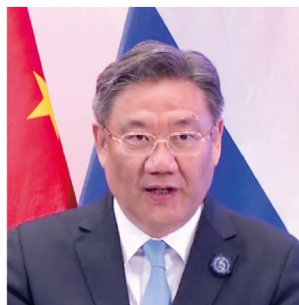


开幕大会
Opening Ceremony

主办方领导
Host



刘宁
中国广西壮族自治区党委书记
人大常委会主任
H.E. Liu Ning
Secretary of the CPC Guangxi
Committee and Chairman of the
Standing Committee of Guangxi
People's Congress



王文涛
中国商务部部长
H.E. Wang Wentao
Minister of Commerce, China



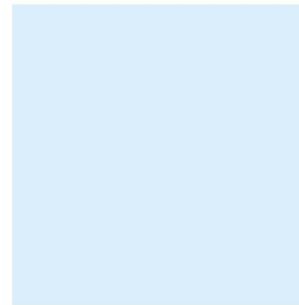
任鸿斌
中国—东盟商务与投资峰会组委会主任
中国国际贸易促进委员会会长
H.E. Ren Hongbin
Chairman of the Organizing Committee
of CABIS and CCPIT

开幕大会主持人
Chairs of the Opening Ceremony



高金洪
东盟秘书长

H.E. Kao Kim Hourn
Secretary-General of ASEAN



中国广西壮族自治区主席

Governor of Guangxi Zhuang
Autonomous Region, China

中国—东盟商界领袖论坛暨纪念峰会20周年大会
China-ASEAN Business Leaders Forum & Conference on the 20th Anniversary of CABIS

时间： 2023年9月17日（星期日）15:30-18:00
2023年9月18日（星期一）09:00-11:00

地点： 中国广西南宁市荔园维景国际大酒店B2层荔景厅

Time and Date: 15:30-18:00, September 17 (Sunday), 2023
09:00-11:00, September 18 (Monday), 2023

Venue: Lijing Hall, B2F, Grand Metropark Hotel, Nanning, Guangxi, China

主办机构：

中国国际贸易促进委员会
中国广西壮族自治区人民政府
文莱国家工商会
柬埔寨总商会
印度尼西亚工商会
老挝国家工商会
马来西亚全国总商会
缅甸工商会联合会
菲律宾工商总会
新加坡工商联合总会
泰国工业联合会
越南工商会

承办机构：

中国—东盟商务与投资峰会秘书处

主题：

把握RCEP机遇 促进开放合作

Hosted by:

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region, China
National Chamber of Commerce and Industry of Brunei Darussalam (NCCIBD)
Cambodia Chamber of Commerce (CCC)
Indonesian Chamber of Commerce and Industry (KADIN Indonesia)
Lao National Chamber of Commerce and Industry (LNCCI)
National Chamber of Commerce and Industry of Malaysia (NCCIM)
The Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry (UMFCCI)
Philippine Chamber of Commerce and Industry (PCCI)
Singapore Business Federation (SBF)
The Federation of Thai Industries (FTI)
Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI)

Organized by:

China-ASEAN Business and Investment Summit Secretariat

Theme:

Seizing RCEP Opportunities, Boosting Open Cooperation



开幕式
Opening Ceremony



主持人
Moderator

张少刚
中国国际贸易促进委员会副会长
Mr. Zhang Shaogang
Vice Chairman, CCPIT

致辞嘉宾
Speakers



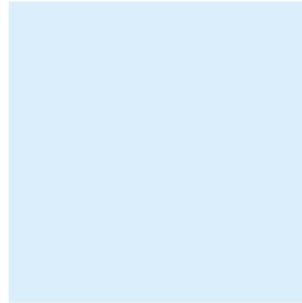
宋赛·西潘敦
老挝总理

H.E. Sonexay Siphandone
Prime Minister, Lao PDR



任鸿斌
中国国际贸易促进委员会会长

H.E. Ren Hongbin
Chairman, CCPIT



广西壮族自治区主席

Governor, Guangxi Zhuang
Autonomous Region



史忠俊
中国—东盟中心秘书长

H.E. Shi Zhongjun
Secretary-General, ASEAN-China
Centre



颜亮
中日韩合作秘书处副秘书长

Mr. Yan Liang
Deputy Secretary-General,
Trilateral Cooperation Secretariat



吴迪·苏万那翁
老挝国家工商会会长

Mr. Oudet Souvannavong
President, LNCCI



苏添来
马来西亚全国总商会总会长

Tan Sri Dato' Soh Thian Lai
President, NCCIM



埃温
缅甸工商会联合会主席

Mr. Aye Win
President, UMFCFI



许经旋
菲律宾工商总会主席

Mr. William S. Co
Chairman, PCCI



郭柄汛
新加坡工商联合总会执行总裁

Mr. Kok Ping Soon
Chief Executive Officer, SBF



特别对话：中国—东盟自贸区3.0版建设前景
Special Dialogue: Prospects for the Construction of China-ASEAN FTA 3.0



主持人
Moderator

杨燕青
 复旦大学经济学教授
Ms. Yang Yanqing
 Professor of Economics, Fudan University

对话嘉宾
Speakers



卢成全

马来西亚国会上议员
马来西亚中华总商会总会长

Tan Sri Dato' Low Kian Chuan

Senator of Malaysia
President, the Associated Chinese
Chambers of Commerce and
Industry of Malaysia (ACCI)



杨晓忠

天合光能股份有限公司总经理兼
首席品牌官

Mr. Yang Xiaozhong

General Manager and Chief Brand
Officer, Trina Solar Co., Ltd.



邱威功

泰中商务委员会主席

Mr. Vikrom Kromadit

Chairman, Thailand-China Business
Council



翟 崑

北京大学区域与国别研究院副院长、
北京大学国际关系学院教授

Mr. Zhai Kun

Deputy Director, Institute of Area Studies
Professor, School of International Studies,
Peking University



专题研讨1：转型与升级
Panel 1: Transformation and Upgrading



主持人
Moderator

翟 崑
 北京大学区域与国别研究院副院长
 北京大学国际关系学院教授

Mr. Zhai Kun
 Deputy Director, Institute of Area Studies
 Professor, School of International Studies, Peking University

对话嘉宾
Speakers



塔农鑫

老挝国家工商会常务副会长

Mr. Thanongsinh Kanlagna
Executive Vice President, LNCCI



孙剑锋

招商局能源运输股份有限公司副总经理

Mr. Sun Jianfeng
Deputy General Manager, China
Merchants Energy Shipping Co., Ltd.



格雷斯

中国—澳大利亚商会华南区会长

Mr. Greg Smith
Chair, China-Australia Chamber of
Commerce in South China



于瀛蛟

大宗易行科技（宁波）有限公司首席执行官

Mr. Yu Yingjiao
CEO, TradeGo Pte. Ltd.



专题研讨2：金融与赋能
Panel 2: Finance and Empowerment



主持人
Moderator

杨燕青
复旦大学经济学教授

Ms. Yang Yanqing
Professor of Economics, Fudan University

对话嘉宾
Speakers



应 坚
中国银行（香港）有限公司
资深策略规划师

Mr. Ying Jian
Principal Strategist, Bank of China
(Hong Kong) Limited



许 佳
中国国际金融股份有限公司投
资银行部执行负责人

Mr. Xu Jia
Deputy Head, Investment Banking Department,
China International Capital Corporation



明 蕾
渣打银行（中国）有限公司
中资海外业务全球主管

Ms. Janet Ming
Managing Director, Head of China Corridor
Client Coverage, Corporate, Commercial &
Institutional Banking, Standard Chartered
Bank (China) Limited



岡田英治
日本贸易振兴机构广州代表处所长

Mr. Okada Eiji
Director-General, Japan External Trade
Organization Guangzhou Office



熊 伟
电子工业出版社华信研究院副院长

Mr. Xiong Wei
Deputy Director, Huaxin Research
Institute, Publishing House of
Electronics Industry



李佳文
网易灵犀总经理

Mr. Li Jiawen
General Manager, NetEase Lingxi



闭幕式
Closing Ceremony

致辞嘉宾
Speakers



高金洪
东盟秘书长

H.E. Kao Kim Hourn
Secretary-General of ASEAN



张少刚
中国国际贸易促进委员会副会长

Mr. Zhang Shaogang
Vice Chairman, CCPIT

主持人
Moderator



杨雁雁
中国—东盟商务与投资峰会秘书处秘书长
中国国际贸易促进委员会广西壮族自治区分会会长

Ms. Yang Yanyan
Secretary General, CABIS Secretariat
Chairperson, CCPIT Guangxi Committee

成果发布
Achievement Releasing



中国—东盟商务与投资峰会20周年再启新征程启动仪式
Launching Ceremony for the 20th Anniversary of CABIS
——Embarking on a New Journey

中国—东盟商界领袖论坛暨纪念峰会20周年大会 China-ASEAN Business Leaders Forum & Conference on the 20th Anniversary of CABIS

中国—东盟商务理事会联席秘书处授牌仪式 Licensing China-ASEAN Business Council Joint Secretariat



中国贸促会任鸿斌会长向广西贸促会授予中国—东盟商务理事会联席秘书处
H.E. Ren Hongbin, Chairman of CCPIT grants the CABIC Joint Secretariat to CCPIT Guangxi Committee



中国—东盟商务与投资峰会20周年颁奖仪式
Awarding Ceremony for the 20th Anniversary of CABIS



发布《中国—东盟商务与投资峰会20年发展成就（2004-2023）》
Releasing *China-ASEAN Business and Investment Summit: 20 Years of Achievements (2004-2023)*



老挝国家工商会澜湄产教合作委员会成立仪式
Launching Ceremony of Mekong-Lancang Council of Industry and Education, LNCCI

中国—东盟工商会会长联席会议
Joint Meeting of China-ASEAN Leaders of Chambers of Commerce and Industry

时间： 2023年9月17日（星期日） 18:30-20:00

地点： 中国广西南宁市荔园维景国际大酒店B2层东盟厅

Time and Date: 18:30-20:00, September 17 (Sunday), 2023

Venue: ASEAN Hall, B2F, Grand Metropark Hotel, Nanning, Guangxi, China

主办机构：

中国国际贸易促进委员会
中国广西壮族自治区人民政府
文莱国家工商会
柬埔寨总商会
印度尼西亚工商会
老挝国家工商会
马来西亚全国总商会
缅甸工商会联合会
菲律宾工商总会
新加坡工商联合总会
泰国工业联合会
越南工商会

承办机构：

中国—东盟商务与投资峰会秘书处

Hosted by:

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region, China
National Chamber of Commerce and Industry of Brunei Darussalam (NCCIBD)
Cambodia Chamber of Commerce (CCC)
Indonesian Chamber of Commerce and Industry (KADIN Indonesia)
Lao National Chamber of Commerce and Industry (LNCCI)
National Chamber of Commerce and Industry of Malaysia (NCCIM)
The Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry (UMFCCI)
Philippine Chamber of Commerce and Industry (PCCI)
Singapore Business Federation (SBF)
The Federation of Thai Industries (FTI)
Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI)

Organized by:

China-ASEAN Business and Investment Summit Secretariat



集体合影
Group Photo

发言嘉宾
Speakers



任鸿斌
中国国际贸易促进委员会会长
H.E. Ren Hongbin
Chairman, CCPIT



张晓钦
广西壮族自治区人大常委会副主任
H.E. Zhang Xiaoqin
Vice Chairman, Standing
Committee of Guangxi People's
Congress, China



哈里姆
文莱国家工商会秘书长
Mr. Abdul Halim Saim
Secretary General, NCCIBD



林兴
柬埔寨总商会副会长
Mr. Neak Oknha Lim Heng
Vice President, CCC



萨特拉斯
印度尼西亚工商会副主席
Mr. Eka Sastra
Vice Chairman, KADIN Indonesia



吴迪·苏万那翁
老挝国家工商会会长
Mr. Oudet Souvannavong
President, LNCCI



苏添来
马来西亚总商会总会长
Mr. Soh Thian Lai
President, NCCIM



温锡督
缅甸工商会联合会副主席
Dr. Win Si Thu
Vice President, UMFCCI

发言嘉宾
Speakers



许经旋
菲律宾工商总会董事局主席
Mr. William S. CO
Chairman, PCCI



郭柄汛
新加坡工商联合总会执行总裁
Mr. Kok Ping Soon
CEO, SBF



蚁毅
泰国工业联合会执行董事
Mr. Aroon Eamsureya
Executive Board, FTI



裴忠义
越南工商会常务副主席
Mr. Bui Trung Nghia
Vice Executive President, VCCI

出席嘉宾
Attendees



拉赫玛尼
文莱驻华大使

H.E. Pehin Dato Rahmani Dato Basir
Bruneian Ambassador to China



卢成全
马来西亚国会上议员
马来西亚中华总商会总会长

Tan Sri Dato' Low Kian Chuan
Senator of Malaysia
President, the Associated Chinese
Chambers of Commerce and
Industry of Malaysia (ACCII)

主持人
Moderator



杨雁雁
中国—东盟商务与投资峰会秘书处秘书长
中国国际贸易促进委员会广西壮族自治区分会会长

Ms. Yang Yanyan
Secretary General, CABIS Secretariat
Chairperson, CCPIT Guangxi Committee

中国—东盟商事法律论坛——2023中国仲裁周南宁专场
China-ASEAN Commercial Law Forum——2023 China Arbitration Week Nanning

时间： 2023年9月18日（星期一）15:00-18:00

地点： 中国广西南宁市荔园维景国际大酒店B2层荔景厅

Time and Date: 15:30-18:00, September 18 (Monday), 2023

Venue: Lijing Hall, B2F, Grand Metropark Hotel, Nanning, Guangxi, China

主题： 加强RCEP区域企业合规建设与合作

Theme: Strengthen Corporate Compliance Construction and Cooperation under RCEP Framework

主办机构：

中国国际贸易促进委员会
中国广西壮族自治区人民政府
文莱国家工商会
柬埔寨总商会
印度尼西亚工商会
老挝国家工商会
马来西亚全国总商会
缅甸工商会联合会
菲律宾工商总会
新加坡工商联合总会
泰国工业联合会
越南工商会

承办机构：

中国国际贸易促进委员会法律事务部
中国—东盟商务与投资峰会秘书处
广西壮族自治区人民检察院
广西壮族自治区工商业联合会

支持单位：

中国国际经济贸易仲裁委员会

Hosted by:

China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region, China
National Chamber of Commerce and Industry of Brunei Darussalam (NCCIBD)
Cambodia Chamber of Commerce (CCC)
Indonesian Chamber of Commerce and Industry (KADIN Indonesia)
Lao National Chamber of Commerce and Industry (LNCCI)
National Chamber of Commerce and Industry of Malaysia (NCCIM)
The Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry (UMFCCI)
Philippine Chamber of Commerce and Industry (PCCI)
Singapore Business Federation (SBF)
The Federation of Thai Industries (FTI)
Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI)

Organized by:

Department of Legal Affairs, China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
China-ASEAN Business and Investment Summit (CABIS) Secretariat
People's Procuratorate of Guangxi Zhuang Autonomous Region
Guangxi Zhuang Autonomous Region Federation of Industry and Commerce

Supported by:

China International Economic and Trade Arbitration Commission



领导致辞环节主持人

Moderator of Session of Leaders Giving Remarks

茅仲华

中华人民共和国二级大检察官

广西壮族自治区人民检察院检察长

Mr. Mao Zhonghua

Grand Prosecutor, the Second Rank of the People's Republic of China
Chief Prosecutor, People's Procuratorate of Guangxi Zhuang Autonomous Region

领导致辞 Leaders Giving Remarks



何文浩

广西壮族自治区党委常委、政法委书记

Mr. He Wenhao

Member of the Standing Committee of the CPC Guangxi Zhuang Autonomous Region Committee
Secretary of the Political and Legal Affairs Committee under the CPC Guangxi Zhuang Autonomous Region Committee



张少刚

中国国际贸易促进委员会副会长

Mr. Zhang Shaogang

Vice Chairman, CCPIT



葛晓燕

中华人民共和国最高人民检察院
副检察长、二级大检察官

Ms. Ge Xiaoyan

Deputy Prosecutor General, the Supreme People's Procuratorate of the People's Republic of China
Grand Prosecutor of the Second Rank of the People's Republic of China



邱小平

中华全国工商业联合会副主席

Mr. Qiu Xiaoping

Vice Chairman, All-China Federation of Industry and Commerce (ACFIC)



费里·维比索诺

印度尼西亚共和国总检察院
副总检察长

Mr. Feri Wibisono

Deputy Attorney General, the Attorney General's Office of the Republic of Indonesia

出席领导 Leader Attending the Forum



坎皮·宋瓦拉吉

老挝人民民主共和国最高人民检察
院副检察长

Mr. Khamphet Somvolachith

Deputy Prosecutor General, the Office of the Supreme People's Prosecutor of the Lao People's Democratic Republic



温锡督

缅甸工商会联合会副主席

Dr. Win Si Thu

Vice President, UMFCCI



阮维讲

越南社会主义共和国最高人民检察
院副检察长

Mr. Nguyen Duy Giang

Deputy Prosecutor General, the Supreme People's Procuracy of Socialist Republic of Vietnam



黄海龙

中华人民共和国二级大法官
广西壮族自治区高级人民法院院长

Mr. Huang Hailong

Justice, the People's Republic of China
President of the Guangxi High People's Court



专家演讲 Speeches Delivered by Experts



主持人
Moderator

严丽萍
广西壮族自治区人民检察院副检察长、一级高级检察官

Ms. Yan Liping
First Deputy Chief Prosecutor, People's Procuratorate of Guangxi Zhuang
Autonomous Region/Class I Senior Prosecutor

专家演讲
Speakers



张晓津

中华人民共和国最高人民检察院
第四检察厅厅长、一级高级检察官

Mr. Zhang Xiaojin

Director General, the Fourth
Procuratorial Department, the
Supreme People's Procuratorate of
the People's Republic of China
Class I Senior Prosecutor



蔡文洲

马来西亚全国总商会总秘书

Mr. Chai Woon Chew

Secretary General, NCCIM



韩强

华东政法大学副校长、教授

Prof. Han Qiang

Vice President, East China University
of Political Science and Law



李兴立

新加坡共和国总检察院
刑事检控司高级政府律师

Mr. Lee Sing Lit

Senior State Counsel, Crime
Division of the Attorney General's
Chambers of the Republic of
Singapore

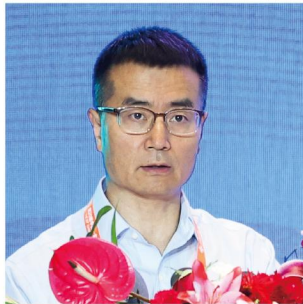


罗绍华

广西壮族自治区人民检察院
副检察长、一级高级检察官

Mr. Luo Shaohua

Deputy Chief Prosecutor, People's
Procuratorate of Guangxi Zhuang
Autonomous Region
Class I Senior Prosecutor



张晓君

教授、博士生导师
西南政法大学国际法学院院长
中国—东盟法律研究中心秘书长

Prof. Zhang Xiaojun

Doctoral Supervisor, Dean of
School of International Law,
Southwest University of Political
Science and Law
Secretary General China-ASEAN
Legal Research Center



廖少昆

中华人民共和国一级高级法官
中国—东盟自由贸易区南宁国际商事法庭庭长

Mr. Liao Shaokun

Judge of the People's Republic of China
President of China-ASEAN Free Trade
Area Nanning International Commercial
Tribunal



蔡开明

北京大成律师事务所高级合伙人
跨境投资和跨境贸易业务负责人

Mr. Cai Kaiming

Senior Partner, Dentons Beijing Office
Head of Cross-border Investment and
Cross-border Trade



韦江溢

广西柳工集团有限公司
法律合规部总监

Ms. Wei Jiangyi

Director of Legal Compliance Department,
Guangxi Liugong Group Co., Ltd

成果发布 Achievement-Releasing Ceremony



主持人
Moderator

杨雁雁

中国—东盟商务与投资峰会秘书处秘书长
中国国际贸易促进委员会广西壮族自治区分会会长

Ms. Yang Yanyan

Secretary General, CABIS Secretariat
Chairperson, CCPIT Guangxi Committee



中国—东盟检务信息交流中心揭牌

**Unveiling Ceremony of China-ASEAN
Prosecutorial Information Exchange Center**



中国—越南商事法律合作委员会中方秘书处揭牌

**Unveiling Ceremony of the Chinese Secretariat of
China-Vietnam Commercial and Legal Cooperation Committee**



企业合规师培训示范基地（广西）揭牌

**Unveiling Ceremony of Model Training Base for Corporate
Compliance Specialist (Guangxi)**



广西涉外民商事纠纷联动解决机制正式运行

The Official Operation of Coordination Mechanism for Foreign-related Civil and Commercial Disputes in Guangxi



发布《柳州螺蛳粉产业国际贸易合规手册》

Releasing Ceremony of *International Trade Compliance Manual of Liuzhou Luosifen (River Snail Rice Noodles) Industry*



启动《广西企业境外经营合规指引》课题

Launching Ceremony of The Project of *Compliance Guidelines for Overseas Operation of Guangxi Enterprises*



发布RCEP成员国投资合规指南

Releasing Ceremony of *Investment Compliance Guide of RCEP Countries*

中国—东盟跨境供应链创新发展论坛
China-ASEAN Cross-Border Supply Chain Innovation and Development Forum

时间： 2023年8月10日（星期四） 9:00-12:00

地点： 中国广西南宁荔园维景国际大酒店B2层荔景厅

Time and Date: 9:00-12:00, August 10 (Thursday), 2023

Venue: Lijing Hall, B2F, Grand Metropark Hotel, Nanning, Guangxi, China

主题： 新格局 新机遇 新模式

Theme: New Pattern New Opportunities New Modes

主办机构:

中国国际贸易促进委员会
广西壮族自治区人民政府

承办单位:

中国国际贸易促进委员会广西分会
中国—东盟商务与投资峰会秘书处
广西物流与采购联合会

支持单位:

中国物流与采购联合会
中国集装箱行业协会
东盟货运代理协会联合会
东盟—中国工商总会
新加坡物流协会
泰国物流行业联合会

协办单位:

广西国际商会跨境贸易委员会
广西运多多供应链管理有限责任公司
广西新中产业投资有限公司

Sponsors:

China Council for the Promotion of International Trade
People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region

Organizers:

China Council for the Promotion of International Trade Guangxi Committee
China-ASEAN Business and Investment Summit Secretariat
Guangxi Federation of Logistics & Purchasing

Supporters:

China Federation of Logistics & Purchasing
China Container Industry Association
ASEAN Federation of Forwarders Associations
ASEAN-China Commerce Association
Singapore Logistics Association
Thai Logistics Industry Confederation

Co-organizers:

Guangxi Chamber of International Commerce
Guangxi TWT Supply Chain Management Co., Ltd.
Singapore-Guangxi Integrated Development Pte Ltd



主持人
Moderator

杨雁雁
中国—东盟商务与投资峰会秘书处秘书长
中国国际贸易促进委员会广西壮族自治区分会会长

Ms. Yang Yanyan
Secretary General, CABIS Secretariat
Chairperson, CCPIT Guangxi Committee

领导致辞
Leaders Giving Remarks



眭国华
广西壮族自治区副主席
H.E. Sui Guohua
Vice Governor, Guangxi



张少刚
中国国际贸易促进委员会副会长
Mr. Zhang Shaogang
Vice Chairman, CCPIT



魏家祥
马来西亚国会议员、交通部前部长
马来西亚华人公会总会长
Datuk Seri Wee Ka Siong
Member of Parliament Malaysia
Former Transport Minister
President of Malaysian Chinese Association



主题演讲
Keynote Speeches

发言嘉宾
Speakers



蔡 进
中国物流与采购联合会副会长
Mr. Cai Jin
Vice Chairman, China Federation
of Logistics and Purchasing



李牧原
中国集装箱行业协会
常务副会长兼秘书长
Ms. Li Muyuan
Executive Vice President and Secretary
General, the China Container Industry
Association(CCIA)



阮如捷
越南农业部
农产品质量、加工和市场开发局局长
Mr. Nguyen Nhu Tiep
Director General, National Authority for
Agro-Forestry-Fishery Quality, Processing
and Market Development, Ministry of
Agriculture and Rural Development, Vietnam



查叻姆萨·甘查纳瓦林
东盟货运代理协会联合会副会长
Mr. Chalernsak Karnchanawarin
Vice Chairman, ASEAN Federation of
Forwarders Associations



翁 沙
泰国物流行业联合会会长
Mr. Pongsak Piboonsak
Chairman, Thai Logistics Industry
Confederation



郭传维
中国—东盟中心贸易投资部主任
Mr. Guo Chuanwei
Director, Trade and Investment
Division of ASEAN-China Center



刘云中
国务院发展研究中心发展战略和区域经济研究部
研究室主任
Mr. Liu Yunzhong
Research Fellow, Department of Development
Strategy and Regional Economy Research,
Development Research Center of the State
Council (DRC), P.R.China



嘉宾对话 Guest Dialogue



主持人
Moderator

王国文
中国（深圳）综合开发研究院物流与供应链管理研究所所长
中国物流学会副会长

Mr. Wang Guowen
Director, Center for Logistics and Supply Chain Management
China Development Institute Vice President of China Society of Logistics

对话嘉宾
Speakers



陈 竹
中国南宁海关副关长
Mr. Chen Zhu
Deputy Director General,
Nanning Customs, China



彭 豪
中国进出口银行广西壮族自治区
区分行行长
Mr. Peng Hao
President, the Export-Import Bank
of China Guangxi Zhuang
Autonomous Region Branch



胡美禄
新加坡物流协会首席执行官
Mr. Oh Bee Lock
Chief Executive Officer,
Singapore Logistics Association



符 鹏
中远海运物流供应链有限公司副总经理
Mr. Fu Peng
Executive Vice President,
COSCO SHIPPING Logistics & Supply
Chain Management Co., Ltd.



王柏林
中集世联达物流科技（集团）股份有限公司副总裁
Mr. Wang Bolin
Vice President,
CIMC World Lianda Logistics Technology
(Group) Co., Ltd.



王正波
广西国际商会跨境贸易委员会会长
广西运多多供应链管理有限责任公司总裁
Mr. Wang Zhengbo
Chairman,
Cross-border Trade Committee of Guangxi
Chamber of International Commerce,
President of Guangxi TWT Supply Chain
Management Co., Ltd.

成果发布 Achievement Releasing



交通银行人民币与印尼卢比结算汇兑直通车全球首发

Launch Of Chinese Yuan and Indonesia Rupiah Exchange Settlement Express



南宁海关边境口岸保通保畅创新“五步工作法”

Nanning Customs' Innovative Measures to Improve Traffic Efficiency at China-Vietnam Border-Crossings



全国首创——跨境人民币双向流动便利化

全国领先——跨境投融资和资金流动便利化业务突破250亿元

Facilitation Of Two-way Cross-Border Flow of RMB
China-Malaysia Investment, Financing, Capital Flow Surpassing RMB 25 Billion



中国—东盟跨境供应链综合服务平台发布

Launch Of China-ASEAN Cross-border Supply Chain Integrated Service Platform

**第20届中国—东盟商务与投资峰会
主要成果**

Achievements of the 20th CABIS

第20届中国—东盟商务与投资峰会主要成果

1.中共中央政治局常委、中国国务院总理李强出席第20届中国—东盟商务与投资峰会开幕大会并发表主旨演讲。他表示：中国—东盟博览会和中国—东盟商务与投资峰会创办20年来见证了双方关系的不断发展。我们坚持团结自强、合作共赢、胸怀天下，中国—东盟关系已成为亚太区域合作中最成功和最具活力的典范，成为推动构建人类命运共同体的生动例证。

李强总理强调，中国和东盟关系的良好局面来之不易，凝结着各方的共同努力，当中有其本质的内核和贯穿始终的主线，这就是习近平主席精辟概括的“亲、诚、惠、容”四个字。这四个字既是中国周边外交方针的基本取向，也是睦邻友好的相处之道，更是我们共创美好未来的重要法宝。我们要在践行这四个字上下更大功夫，努力营造有利于发展繁荣、和平安宁的良好环境，使各国发展更好惠及周边国家、造福地区人民。一是更好地践行“亲”字，进一步深化感情交融。二是更好地践行“诚”字，进一步夯实信任根基。三是更好地践行“惠”字，进一步拉紧利益纽带。四是更好地践行“容”字，进一步扩展开放胸襟。

柬埔寨首相洪玛奈、老挝总理宋赛、马来西亚总理安瓦尔、越南总理范明政、印度尼西亚副总统马鲁夫、泰国副总理兼商业部长普坦先后致辞。中国广西壮族自治区党委书记刘宁、商务部部长王文涛、中国国际贸易促进委员会会长任鸿斌等在开幕式上致辞。中国广西壮族自治区党委副书记、自治区主席和东盟秘书长高金洪共同主持开幕式。

2.成功举办中国—东盟商界领袖论坛暨纪念峰会20周年大会。主题：把握RCEP机遇 促进开放合作。老挝总理宋赛、东盟秘书长高金洪、中国国际贸易促进委员会会长任鸿斌、中国广西壮族自治区主席、中国国际贸易促进委员会副会长张少刚、中国—东盟中心秘书长史忠俊、中日韩合作秘书处副秘书长颜亮、老挝国家工商会会长吴迪·苏万那翁、马来西亚全国总商会总会长苏添来、缅甸工商会联合会主席埃温、菲律宾工商总会主席许经旋、新加坡工商联合总会执行总裁郭柄讯出席论坛并致辞。马来西亚中华总商会总会长卢成全、天合光能股份有限公司总经理兼首席品牌官杨晓忠、泰中商务委员会主席邱威功、北京大学区域与国别研究院副院长、北京大学国际关系学院教授翟崑围绕“中国—东盟自贸区3.0版建设前景”进行特别对话。老挝国家工商会常务副会长塔农鑫、招商局能源运输股份有限公司副总经理孙剑锋、中国—澳大利亚商会华南区会长格雷格、大宗易行科技（宁波）有限公司首席执行官于瀛蛟围绕“转型与升级”进行专题研讨。中国银行（香港）有限公司资深策略规划师应坚、中国国际金融股份有限公司投资银行部执行负责人许佳、渣打银行（中国）有限公司中资海外业务全球主管明蕾、日本贸易振兴机构广州代表处所长岡田英治、电子工业出版社华信研究院副院长熊伟、网易灵犀总经理李佳文围绕“金融与赋能”进行专题研讨。论坛举行了中国贸促会任鸿斌会长向广西贸促会授予中国—东盟商务理事会联席秘书处的授牌仪式，发布了《合作共鸣 声声不息——峰会20周年宣传片》《峰会20年发展成就报告（2004-2023）》，举办再启新征程启动仪式、峰会20周年颁奖仪式和老挝国家工商会澜湄产教合作委员会成立仪式。

3.成功举办中国—东盟工商会会长联席会议。中国国际贸易促进委员会会长任鸿斌、广西壮族自治区人大常委会副主任张晓钦、文莱国家工商会秘书长哈里姆、柬埔寨总商会副会长林兴、印度尼西亚工商会副主席萨特拉斯、老挝国家工商会会长吴迪·苏万那翁、马来西亚全国总商会总会长苏添来、缅甸工商会联合会副主席温锡督、菲律宾工商总会董事局主席许经旋、新加坡工商联合总会执行总裁郭柄汛、泰国工业联合会执行董事蚁毅、越南工商会常务副主席裴忠义出席会议并致辞，深入探讨中国—东盟工商界未来合作设想和具体领域工作，为推动区域一体化发展贡献工商智慧。

4.成功举办中国—东盟商事法律论坛——2023中国仲裁周南宁专场。主题：加强RCEP区域企业合规建设与合作。中国广西壮族自治区党委常委、政法委书记何文浩，中国国际贸易促进委员会副会长张少刚，中华人民共和国最高人民检察院副检察长、二级大检察官葛晓燕，中华全国工商业联合会副主席邱小平，印度尼西亚共和国总检察院副总检察长费里·维比索诺，老挝人民民主共和国最高人民检察院副检察长坎皮·宋瓦拉吉，缅甸工商会联合会副主席温锡督，越南社会主义共和国最高人民检察院副检察长阮维讲出席论坛并致辞。中华人民共和国二级大法官、中国广西壮族自治区高级人民法院院长黄海龙出席论坛。中华人民共和国二级大检察官、广西壮族自治区人民检察院检察长茅仲华主持论坛领导致辞环节。论坛取得了一批商事法律重大成果：揭牌成立中国—东盟检务信息交流中心，中国—越南商事法律合作委员会中方秘书处，企业合规师培训示范基地（广西），推动广

西涉外民商事纠纷联动解决机制正式运行，发布《柳州螺蛳粉产业国际贸易合规手册》《RCEP成员国投资合规指南》，启动《广西企业境外经营合规指引》课题等。

5.成功举办中国—东盟跨境供应链创新发展论坛。主题：新格局新机遇 新模式。中国广西壮族自治区副主席眭国华，中国国际贸易促进委员会副会长张少刚，马来西亚国会议员、交通部前部长、马来西亚华人公会总会长魏家祥出席论坛并致辞。论坛发布四项重要成果：交通银行人民币与印尼卢比结算汇兑直通车全球首发，全国首创——跨境人民币双向流动便利化、全国领先——跨境投融资和资金流动便利化业务突破250亿元，南宁海关发布边境口岸保通保畅创新“五步工作法”，中国—东盟跨境供应链综合服务平台。

Achievements of the 20th CABIS

1. H.E. Li Qiang, member of the Standing Committee of the Political Bureau of the CPC Central Committee and Premier of China, attends the opening ceremony of the 20th CABIS, and delivers a keynote speech. He highlights that over the course of 20 years, CAEXPO and CABIS have borne witness to the sustained growth of China-ASEAN relations. We have upheld unity for strength, win-win cooperation and the common good of the world. The China-ASEAN relationship has grown into the most successful and vibrant model for cooperation in the Asia-Pacific, and is a vivid illustration of building a community with a shared future for mankind.

Premier Li Qiang stresses, the sound relations between China and ASEAN we enjoy today are the hard-won result achieved through our years-long concerted efforts. The essential principle and vision that made this feat possible are the insightful proposition of amity, sincerity, mutual benefit and inclusiveness put forth by President Xi Jinping. As a fundamental guideline of China's neighborhood diplomacy, these four words represent the right approach to build friendly ties with neighbors and hold the key to our shared endeavor for a brighter future. First, for greater amity, we need to further strengthen our affinity. Second, for greater sincerity, we need to cement the foundation of trust. Third, for greater mutual benefit, we need to strengthen the bonds of common interests. Fourth, for greater inclusiveness, we need to embrace a more open mind.

Cambodian Prime Minister H.E. Hun Manet, Lao Prime Minister H.E. Sonexay

Siphandone, Malaysian Prime Minister H.E. Anwar Ibrahim, Vietnamese Prime Minister H.E. Pham Minh Chinh, Indonesian Vice President H.E. Ma'ruf Amin, and Thai Deputy Prime Minister and Commerce Minister H.E. Phumtham Wechayachai deliver speeches. H.E. Liu Ning, Secretary of the CPC Guangxi Committee and Chairman of the Standing Committee of Guangxi People's Congress, China, H.E. Wang Wentao, Minister of Commerce of China and H.E. Ren Hongbin, Chairman of CCPIT give remarks at the opening ceremony. The opening ceremony is co-chaired by Governor of Guangxi Zhuang Autonomous Region, China and ASEAN Secretary-General H.E. Kao Kim Houn.

2. China-ASEAN Business Leaders Forum & Conference on the 20th Anniversary of CABIS is successfully held. Theme: *Seizing the Opportunity of RCEP, Boosting Opening-up and Cooperation*. H.E. Sonexay Siphandone, Prime Minister of Lao PDR, H.E. Ren Hongbin, Chairman of CCPIT, Governor of Guangxi Zhuang Autonomous Region, H.E. Shi Zhongjun, Secretary-General of ASEAN-China Centre, Mr. Yan Liang, Deputy Secretary-General of Trilateral Cooperation Secretariat, Mr. Oudet Souvannavong, President of LNCCI, Tan Sri Dato' Soh Thian Lai, President of NCCIM, Mr. Aye Win, President of UMFCCI, Mr. William S. Co, Chairman of PCCI and Mr. Kok Ping Soon, Chief Executive Officer of SBF give remarks. Tan Sri Dato' Low Kian Chuan, President of ACCCIM, Mr. Yang Xiaozhong, General Manager and Chief Brand Officer, Trina Solar Co.,

Ltd., Mr. Vikrom Kromadit, Chairman of Thailand-China Business Council and Mr. Zhai Kun, Deputy Director of Institute of Area Studies and Professor of School of International Studies, Peking University have a special dialogue on Prospects for the Construction of China-ASEAN Free Trade Area 3.0. Mr. Thanongsinh Kanlagna, Executive Vice President of LNCCI, Mr. Sun Jianfeng, Deputy General Manager of China Merchants Energy Shipping Co., Ltd., Mr. Greg Smith, Chair of China-Australia Chamber of Commerce in South China and Mr. Yu Yingjiao, CEO of TradeGo Pte. Ltd. share experience and vision on Panel 1: Transformation and Upgrading. Mr. Ying Jian, Principal Strategist of Bank of China (Hong Kong) Limited, Mr. Xu Jia, Deputy Head of Investment Banking Department of China International Capital Corporation, Ms. Janet Ming, Managing Director and Head of China Corridor Client Coverage, Corporate, Commercial & Institutional Banking, Standard Chartered Bank (China) Limited, Mr. Okada Eiji, Director-General of Japan External Trade Organization Guangzhou Office, Mr. Xiong Wei, Deputy Director of Huaxin Research Institute, Publishing House of Electronics Industry and Mr. Li Jiawen, General Manager of NetEase Lingxi share experience and vision on Panel 2: Finance and Empowerment. At the forum, H.E. Ren Hongbin, Chairman of CCPIT grants the China-ASEAN Business Council Joint Secretariat to CCPIT Guangxi Committee, a Promotion Video of the 20th Anniversary of CABIS and CABIS: *20 Years of Achievements (2004-2023)* are released, Awarding Ceremony and Launching Ceremony — Embarking on a New Journey for the 20th Anniversary of CABIS and Launching Ceremony of Mekong-Lancang Council of Industry and Education, LNCCI are held.

3. Joint Meeting of China-ASEAN Leaders of Chambers of Commerce and Industry is successfully held. H.E. Ren Hongbin, Chairman of CCPIT, H.E. Zhang Xiaoqin, Vice Chairman of Standing Committee of Guangxi People's Congress, China, Mr. Abdul Halim Saim, Secretary General of NCCIBD, Mr. Neak Oknha Lim Heng, Vice President of CCC, Mr. Eka Sastra, Vice Chairman of KADIN Indonesia, Mr. Oudet Souvannavong, President of LNCCI, Mr. Soh Thian Lai, President of NCCIM, Dr. Win Si Thu, Vice President of UMFCCL, Mr. William S. CO, Chairman of PCCI, Mr. Kok Ping Soon, CEO of SBF, Mr. Aroon Eamsureya, Executive Board of FTI, and Mr. Bui Trung Nghia, Vice Executive President of VCCI attend the meeting and give remarks, having in-depth discussions on future cooperation in specific areas between the business communities of China and ASEAN, and contributing business wisdom to promoting regional integration.

4. China-ASEAN Commercial Law Forum——2023 China Arbitration Week Nanning is successfully held. Theme: Strengthen Corporate Compliance Construction and Cooperation under RCEP Framework. Mr. He Wenhao, Member of the Standing Committee of the CPC Guangxi Committee and Secretary of the Political and Legal Affairs Committee under the CPC Guangxi Committee, China, Mr. Zhang Shaogang, Vice Chairman of CCPIT, Ms. Ge Xiaoyan, Deputy Prosecutor General of the Supreme People's Procuratorate of the People's Republic of China and Grand Prosecutor of the Second Rank of the People's Republic of China, Mr. Qiu Xiaoping, Vice Chairman of All-China Federation of Industry and Commerce (ACFIC), Mr. Feri Wibisono, Deputy Attorney General of the Attorney General's Office of

the Republic of Indonesia, Mr. Khamphet Somvolachith, Deputy Prosecutor General of the Office of the Supreme People's Prosecutor of the Lao People's Democratic Republic, Dr. Win Si Thu, Vice President of UMFCCI, and Mr. Nguyen Duy Giang, Deputy Prosecutor General of the Supreme People's Procuracy of Socialist Republic of Vietnam attend the forum and give remarks. Mr. Huang Hailong, Justice of the People's Republic of China and President of the Guangxi High People's Court attend the forum. Mr. Mao Zhonghua, Grand Prosecutor of the Second Rank of the People's Republic of China and Chief Prosecutor, People's Procuratorate of Guangxi Zhuang Autonomous Region chairs the leaders' remarks session. The forum has achieved fruitful results in commercial law cooperation: unveiling China-ASEAN Prosecutorial Information Exchange Center, Chinese Secretariat of China-Vietnam Commercial and Legal Cooperation Committee and Model Training Base for Corporate Compliance Specialist (Guangxi), promoting the official operation of Coordination Mechanism for Foreign-related Civil and Commercial Disputes in Guangxi, releasing International Trade Compliance Manual of Liuzhou Luosifen (River Snail Rice Noodles) Industry and Investment Compliance Guide of RCEP Countries, and launching the Project of Compliance Guidelines for Overseas Operation of Guangxi Enterprises.

5. China-ASEAN Cross-Border Supply Chain Innovation and Development Forum is successfully held. Theme: New Pattern New Opportunities New Modes. H.E. Sui Guohua, Vice Governor of Guangxi, China, Mr. Zhang Shaogang, Vice Chairman of CCPIT, and Datuk Seri Wee

Ka Siong, Member of Parliament Malaysia, Former Transport Minister, President of Malaysian Chinese Association attend the forum and give remarks. The forum releases four key achievements: Launch of Chinese Yuan and Indonesia Rupiah Exchange Settlement Express, Facilitation of Two-Way Cross-Border Flow of RMB & China-Malaysia Investment, Financing, Capital Flow Surpassing Rmb 25 Billion, Nanning Customs' Innovative Measures to Improve Traffic Efficiency at China-Vietnam Border-Crossings and Launch of China-ASEAN Cross-Border Supply Chain Integrated Service Platform.

第20届中国—东盟商务与投资峰会媒体报道

Media Coverage of the 20th CABIS

中国—东盟商界领袖论坛在南宁举行

人民日报 2023-09-18 06:53 浏览量8.4万

本报南宁9月17日电（记者庞革平、刘玲玲）中国—东盟商界领袖论坛暨纪念峰会20周年大会17日在广西南宁举行。老挝总理宋赛、广西壮族自治区主席、中国贸促会会长任鸿斌等出席论坛开幕式并致辞。

宋赛在致辞中表示，老挝始终积极响应共建“一带一路”倡议，坚持与中国携手并肩，共同建设更为紧密的中国—东盟命运共同体。老方鼓励和积极支持老挝工商界充分利用中国—东盟商务与投资峰会平台，加强与域内各国的经贸交流与合作，推动东盟与中国的经贸关系再上新台阶。

广西主席表示欢迎各国工商界朋友来桂投资兴业，愿与各方持续深化区域经贸合作，推动高质量实施《区域全面经济伙伴关系协定》等自贸协定，持续共建高水平开放平台，加强制度型开放领域合作，推动更多重要机制和项目落地，携手打造经济增长中心，共促地区经济繁荣。

论坛发布了成果文件，还举行了中国—东盟商务与投资峰会20周年颁奖仪式和再启新征程启动仪式。

13

第20届中国—东盟商务与投资峰会服务制度型开放成效显著

新华网南宁9月20日电（朱丽莉 陈倩媚）19日下午，第20届中国—东盟博览会、中国—东盟商务与投资峰会闭幕新闻发布会在南宁举行，中国—东盟商务与投资峰会秘书处秘书长杨雁雁出席发布会，并介绍本届峰会亮点和成果。

今年是峰会创办20周年。20年来，在中国和东盟各方积极参与下，先后有118位中国和东盟国家领导人、1000多位政府和工商界负责人出席峰会，举办了200多场经贸活动，与会企业代表1万多次，在推动中国与东盟国家间高层对话、加强经贸合作和代言工商等方面发挥了重要合作机制作用。

中国和东盟10国政府、工商界高度重视本届峰会，RCEP其他成员国、“一带一路”国家及国际组织积极参与。本届峰会框架下举办了2023中国—东盟商务与投资峰会20周年大会、中国—东盟商事法律论坛、中国—东盟工商会长联席会议、中国—东盟跨境供应链创新发展论坛以及系列经贸配套活动，聚焦制度型开放、高水平开放，持续打造高能级开放平台，实现了诸多“首次”，取得系列机制性成果。升级发展、“镶钻成冠”的峰会为助力构建更为紧密的中国—东盟命运共同体和高质量共建“一带一路”作出了新的贡献。

中国贸促会会长任鸿斌表示，20年来，在中国与东盟各国领导人的共同引领下，工商界秉持“共商、共办、共享”的办会理念，共同将峰会打造成为中国与东盟级别最高、规模最大、影响最广的国际性经贸盛会，为区域经贸务实合作和经贸繁荣发展作出了重要贡献。

马来西亚全国总商会长苏添来表示，峰会是重要的伙伴机制，一直以来积极推动中国与东盟商界的交流合作。

越南工商会常务副主席阮光荣表示，峰会为推动中国—东盟自贸区升级发展、RCEP实施合作以及国际陆海贸易新通道建设作出了重要贡献。

新加坡工商联合会主席林明彦表示，作为重要的合作平台，峰会一直以来有力促进了区域间政商界高层对话和观点交流。

“峰会和东博会的活动，极大促进了我们企业与其他国家工商界的交流合作。”泰国天丝集团首席执行官许馨雄表示，作为泰国在华投资企业代表，天丝集团对于继续深耕中国市场信心满满。据介绍，未来，集团将继续依靠广西雄厚的区位优势，拓展中国和东盟两大市场，充分利用其为经贸往来带来的促进作用，持续深化和拓展在华业务，助力地方经济发展。

峰会与东博会共同举办20周年成果展，发布《合作共鸣 声声不息——峰会20周年宣传片》《峰会20年发展成就报告》，举办再启新征程启动仪式，回顾20年来在推动高层对话、促进经贸合作和代言工商等方面的历程和成果，展望“镶钻成冠”的美好未来。还举办峰会20周年颁奖仪式，颁发20周年卓越贡献奖、杰出共办奖、优秀联络官奖、感谢和表彰20年来为峰会升级发展作出突出贡献的东盟工商协会团体及个人。

本届峰会首次尝试举办面向全球的“线上+线下”相结合招商投资活动。线上举办了“投资中国——魅力广西月”活动，重点推介广西重点园区、重点招商项目等，有针对性地向400多个境外商协会、驻华使领馆、国际组织和外资企业推送，开展精准招商。线下举行“知名跨国企业广西行”投资洽谈会，聚焦汽车、制造业、生物医药、文旅酒店等行业领域开展交流洽谈。首次组织峰会嘉宾分3条线路赴广西省县考察，将峰会商务资源进一步转化为广西省招商引资、扩大对外开放的成果。

【责任编辑：刘君】


KADIN INDONESIA
 Indonesian Chamber of Commerce and Industry









Deskripsi

Wakil Ketua Umum Kadin Indonesia Bidang Organisasi Eka Sastra, Ketua Umum Kadin Kalimantan Tengah Rahmat Nasution Hamka, Komite Bilateral Kadin China Untyas Anggraeni, dan Wakil Ketua Kadin Kalimantan Tengah Leo Adano menghadiri CAEXPO dan China-ASEAN Business Investment Summit (CABIS) ke-20 di Gomanthus Hall, Nanning International Convention and Exhibition Center (NICEC), Nanning, Wilayah Otonomi Guangxi, Tiongkok (17/9/2023). CAEXPO dan CABIS merupakan forum dan expo yang menjadi wadah untuk mempertemukan para pemangku bisnis dari China dan negara-negara ASEAN guna menjalin hubungan bisnis yang prospektif, serta mengeksplorasi peluang dalam sektor perdagangan dan investasi. Kegiatan yang dilaksanakan setiap tahun sesuai dengan hasil kesepakatan dalam Konferensi Tingkat Tinggi ke-7 China-ASEAN Free Trade Area (CAFTA) pada tahun 2003 ini bertujuan mendorong penyerapan produk-produk ASEAN di China serta meningkatkan angka investasi antar kedua pihak. Sepanjang tahun 2022, volume perdagangan antara Tiongkok dengan ASEAN telah mencapai USD 940 miliar atau setara dengan Rp 15.525 triliun. Sementara itu, dari sisi investasi juga menunjukkan peningkatan sebesar 5% atau mencapai total USD 15,2 miliar. Tiongkok menjadi salah satu mitra strategis ASEAN.


KAMAR DAGANG DAN INDUSTRI INDONESIA
 J. H. R. Rusastra Said Blok 5.5 No. 23, RT.1/RW.2, Kuningan, Kuningan Tim, Kecamatan Setiabudi, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Jakarta 12190

印度尼西亚工商会网站
 KADIN Indonesia Website


CONSULATE GENERAL OF MALAYSIA, NANNING
 MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, MALAYSIA

Home About Us Our Staff Our Services Resources Notice

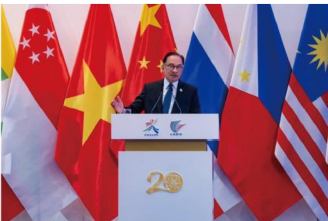
News From Mission /
 Prime Minister of Malaysia YAB Dato' Seri Anwar Ibrahim attends the 20th CAEXPO and CABIS in Nanning

NEWS FROM MISSION

Prime Minister of Malaysia YAB Dato' Seri Anwar Ibrahim attends the 20th CAEXPO and CABIS in Nanning

10/24/23 1:45 AM

On 17 September 2023, the Prime Minister of Malaysia YAB Dato' Seri Anwar Ibrahim attended the 20th China-ASEAN Expo (CAEXPO) and China-ASEAN Business and Investment Summit (CABIS) in Nanning, capital city of southern China's Guangxi Zhuang Autonomous Region. The Prime Minister was among the Guest of Honour to address the opening ceremony of CAEXPO.



During his visit, YAB Prime Minister also had substantive meeting with his counterpart Premier Li Qiang covering a wide range of issues from infrastructure, digital economy to green development, which fosters closer exchanges and cooperation with China.



Also in attendance were Deputy Minister of Foreign Affairs YB Datuk Mohamad bin Alamini; Minister of Investment, Trade and Industry YB Tengku Datuk Seri Utama Zafri Tengku Abdul Aziz; Minister of Local Government Development YB Nga Kor Ming; Deputy Minister of Agriculture and Food Security YB Mr. Chan Foong Hin; Consul General Mr. Ahmad Phadli Ismail and other senior government officials.



This year, Malaysia has successfully coordinated a total of 107 Malaysian companies and 9 other government agencies participating in the CAEXPO, covering from food & beverage, healthcare & wellness, lifestyle products to services and reporting an overall export sale worth RM625.42 million.

马来西亚驻南宁总领事馆网站
 CONSULATE GENERAL OF
 MALAYSIA, NANNING
 MINISTRY OF FOREIGN
 AFFAIRS, MALAYSIA Website


香港商報
 www.hkcd.com

睇商報 有着數
 2023年11月06日 星期日

347 滚动新闻: 大園洋酒公司遭淋紅油 警查動機追緝歹徒

11:24

首頁 >> 廣西



中國—東盟商務理事會機制落戶廣西

2023-09-18 22:26:04 來源: 香港商報網

9月17日,記者從中國—東盟商界領袖論壇暨紀念峰會20周年大會獲悉,作為中國—東盟商務理事會常設機構的中國—東盟商務理事會聯席秘書處在會上授牌成立,標誌中國—東盟商務理事會這一國家級重要機制落戶廣西,將加強成員國之間常態化聯繫,精準服務企業。

據悉,本屆商界領袖論壇上,中國貿促會將中國—東盟商務理事會機制落戶廣西,旨在積極發揮中國—東盟商務與投資峰會的平台作用,做實用好中國—東盟理事會機制,實現兩者間的雙向賦能。



中國—東盟商務理事會聯席秘書處授牌現場 (廣西貿促會供圖)

中國—東盟商務理事會是由中國與東盟五大對話合作機制之一,是中國與東盟工商界開展合作對話的機制。理事會由中國貿促會、東盟10個國家工商會以及東盟各國全國性工商會領導人和本國國內知名企業家、專家組成,致力於促進中國與東盟之間的貿易與投資聯繫,促進各國經濟發展,支持東盟地區一體化進程。理事會成員單位包括中國貿促會、文萊國家工商會、柬埔寨總商會、印尼工商會、老撾國家工商會、馬來西亞全國總商會、緬甸工商會聯合會、菲律賓工商總會、新加坡工商聯合總會、泰國工業聯合會、越南工商會。

下一步,中國貿促會將進一步完善峰會平台和機制建設,積極促進中國與東盟工商界開展機制性對話與合作,實現峰會升級發展,推動中國—東盟自貿區3.0版建設和大湄公河次區域經濟合作。(唐琳 歐陽萍 彭真妮)

頂圖:中國—東盟商務理事會聯席秘書處授牌儀式 (廣西貿促會供圖)

責任編輯: 林梓彤

香港商報
 HONG KONG Commercial Daily

59

Anwar strengthens Malaysia-China bilateral relations in packed working visit

17 Sep 2023

Prime Minister Datuk Seri Anwar Ibrahim wrapped up a packed one-day working visit here today, describing it as having strengthened existing bilateral relations between Malaysia and China.

The visit was marked by concrete steps to expand and strengthen Malaysia-China cooperation, he added.

During the grueling 14-hour schedule, Anwar, who is also Finance Minister, attended the official opening of the 20th China-ASEAN Expo (CAEXPO), as well as the China-ASEAN Business and Investment Summit (CABIS) together with China Premier Li Qiang and the top ASEAN leaders.

He also presented a keynote address at the opening of CAEXPO, officiated the Malaysian Pavilion exhibition booth and introduced jackfruit from Malaysia to CAEXPO participants for the China market.

The prime minister also held a meeting with Li and attended a lunch event hosted by Li celebrating his visit.

"Initially, Guangxi Region party secretary, Liu Ning was supposed to be my host," the prime minister said in a statement today.

He also held meetings with Chinese investors in Malaysia, China Communications Construction Company (CCCC) and Huawei, and witnessed the exchange of three memoranda of understanding (MoU) worth RM19.84 billion between companies from both countries.

Anwar was accompanied on his working visit by Investment, Trade and Industry Minister Tengku Datuk Seri Zafrul Tengku Abdul Aziz, Local Government Development Minister Nga Kor Ming, Deputy Foreign Minister Datuk Mohamad Alamin and Deputy Agriculture and Food Security Minister Chan Foong Hin.

He arrived at the Nanning Wuxu International Airport at 3.54 am local time.

Source: Bernama



Excellent Liaison Official Award ဆု ချီးမြှင့်

ရန်ကုန် စက်တင်ဘာ ၂၅ အကြိမ် (၂၀) မြောက် China ASEAN Business and Investment Summit (CABIS) ၏ တရုတ်ပြည်သူ့ သမ္မတနိုင်ငံ နံနန်မြို့ ၂၀၁၉ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ ၁၇ ရက်တွင် ကျင်းပ သည်။ ဖွင့်ပွဲ အခမ်းအနားကို	နံနက်ပိုင်းတွင် အဆောင်ကိုအသွယ် တရုတ်ပြည်သူ့ သမ္မတနိုင်ငံ ဝန်ကြီးချုပ် H.E. Li Qiang က တက်ရောက်ပို့ဒီဇိုင်းပေးသည်။ မွန်လူပိုင်းတွင် နံနန်မြို့ပြ Grand Metropolis Hotel China ASEAN Business Leaders	CAEXPO မြေလှေရာ လှေကားပေါ် လားရှိုးသူဒီဇို ကရက်တစ်သမ္မတနိုင်ငံ ဝန်ကြီး ချုပ် H.E. Sonexay Siphandone တက်ရောက်သည်။ အခမ်းအနား တွင် China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) ခုတ်သည့်အခွင့်က
---	--	--



Excellent Liaison Official
Award အများဆုံး အသိပညာရှိ
အသီးသီး Official များ
အဆင့်မြင့် ဂုဏ်သိမ်း
စာတမ်းများကို တွဲဖက်
အထူးလေး ချီးမွမ်း
ဦးကောင်းဆိုး ချီးမွမ်းရသည်။
CABIS စီ ဆက်စပ်အား
အဆင့်မြင့်မြင်သော Inter-
national Trade and Investment
Promotion Conference တွင်
လည်း ဦးကောင်းဆိုး
Myanmar's Economic & Trade
Development and Business
Environment as well as China-
Myanmar Economic & Trade
Exchanges and Business
Opportunities ခေါင်းစဉ်ဖြင့်
Presentation ပြုလုပ်၍ ဂုဏ်သိမ်း
တင်ပြဆွေးနွေးခဲ့ကြောင်း သိရ
သည်။ သတင်းစာ

缅甸镜报
The Mirror

马来西亚投资发展局网站
Malaysian Investment
Development Authority (MIDA)
Website

印度尼西亚共和国外交部网站
Ministry of Foreign Affairs of the
Republic of Indonesia Website



中国国际贸易促进委员会
官方微信公众号
CCPIT Official QR Code



中国—东盟商务与投资峰会
官方网站
CABIS Secretariat
Official Website



广西贸促官方微信公众号
CCPIT Guangxi Committee
Official QR Code

中国—东盟商务与投资峰会秘书处
地址：中国广西南宁市自云路6号
邮编：530029
电话：0771-5772851
传真：0771-5719812
电子邮件：cabis@cabis.gov.cn
网址：www.cabis.gov.cn

China-ASEAN Business and Investment Summit Secretariat
Add: No.6 Baiyun Rd., Nanning, Guangxi, P.R.China
Post Code: 530029
Tel: (86) 771-5772851
Fax: (86) 771-5719812
E-mail: cabis@cabis.gov.cn
Website: www.cabis.gov.cn